

**Rámcová dohoda o poskytovaní vzdelávania vedúcim zamestnancom Implementačnej agentúry Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník)

**1. Poskytovateľ:**

Sídlo:

Zastúpený:

Kontaktná osoba:      Meno:

tel. č.:

email:

IČO:

DIČ :

Bankové spojenie:

IBAN:

(ďalej len „*poskytovateľ*“)

poskytovateľ je/nie je platcom DPH

**2. Objednávateľ:**      Implementačná agentúra Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR

Sídlo:                      Špitálska 6, 814 55 Bratislava

Doručovacia adresa:    Nevädzová 5, 814 55 Bratislava

Zastúpený:              Ing. Martin Ružička, generálny riaditeľ

Kontaktná osoba:        Meno: Mgr. Jana Filipková

tel. č.: +421 2 2043 1604

email: jana.filipkova@ia.gov.sk

Bankové spojenie:     Štátna pokladnica

IBAN z ktorého sa

uhrádzajú platby:      SK35 8180 0000 0070 0021 1061

IBAN na ktorý sa

prijímajú platby:      SK57 8180 0000 0070 0021 1053

IČO:                      30 854 687

DIČ:                      20201846299

(ďalej len „*objednávateľ*“)

objednávateľ nie je platcom DPH

(objednávateľ a poskytovateľ spolu ďalej len „*účastníci dohody*“)

sa dohodli na znení tejto dohody o realizácii verejnej zákazky (ďalej len „*dohoda*“).

## **Preambula**

1. Účastníci dohody uzatvárajú túto dohodu ako výsledok verejného obstarávania na predmet zákazky: „Vzdelávanie vedúcich zamestnancov v oblasti cudzích jazykov – anglický jazyk“ (ďalej aj ako „verejné obstarávanie“), financované z projektu Technická pomoc OP LZ 2014 – 2018, ITMS: 312071C159, vykonaného verejným obstarávateľom v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **Článok I. Predmet dohody**

1. Predmetom tejto dohody je záväzok poskytovateľa poskytovať objednávateľovi služby, a to realizáciu jazykových kurzov anglického jazyka pre vedúcich zamestnancov objednávateľa (ďalej len „služby“ alebo „výučba“) a záväzok objednávateľa uhradiť za riadne a včas poskytnuté služby cenu dohodnutú v článku IV. tejto dohody.
2. Služby, ktoré sa poskytovateľ zaväzuje poskytovať objednávateľovi na základe tejto dohody sú bližšie špecifikované v prílohe č. 1 - Špecifikácia poskytovaných služieb, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto dohody.

## **Článok II. Rozsah a spôsob poskytovaných služieb**

1. Poskytovaním služieb sa na účely tejto dohody rozumie zabezpečenie výučby anglického jazyka pre vybraných vedúcich zamestnancov objednávateľa vo forme kurzov, v maximálnom rozsahu 1.248 vyučovacích hodín, a v súlade so špecifikáciou poskytovaných služieb.
2. Jedna vyučovacia hodina je v trvaní 90 minút.
3. Poskytovateľ bude výučbu realizovať individuálnou alebo skupinovou formou.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje realizovať výučbu na základe písomnej objednávky objednávateľa. Objednávka objednávateľa musí obsahovať:
  - a) termín začiatku výučby,
  - b) druh požadovanej výučby (určenie druhu výučby – individuálna/skupinová),
  - c) predpokladaný počet účastníkov objednáanej výučby a ich menný zoznam,
  - d) označenie tejto dohody a
  - e) dátum vystavenia objednávky.Objednávateľ je povinný písomnú objednávku doručiť poskytovateľovi poštou alebo e-mailom.
5. Služby poskytované na základe tejto dohody sú zamerané na vzdelávanie zamestnancov objednávateľa, a to na všeobecnú a konverzačnú jazykovú výučbu anglického jazyka podľa Spoločného európskeho referenčného rámca v závislosti od úrovne znalosti anglického jazyka účastníkov/skupín. Výučba bude zahŕňať všetky jazykové zručnosti (písomný prejav, gramatika, čítanie, počúvanie, komunikácia).

6. Miestom poskytovania služieb sú priestory objednávateľa na Nevädzovej 5, 814 55 Bratislava.
7. Objednávateľ je oprávnený vystavovať a doručovať objednávky na poskytovanie služieb podľa svojich aktuálnych potrieb, pričom si vyhradzuje právo neobjednať služby v celom rozsahu vyučovacích hodín podľa bodu 1 tohto článku, t.j. v rozsahu 1.248 vyučovacích hodín.
8. Predpokladaný čas realizácie výučby je v pracovných dňoch podľa vopred dohodnutého harmonogramu v čase od 7.30 do 18.00 h, resp. pri individuálnej výučbe v pracovných dňoch, po dohode s poskytovateľom aj mimo uvedeného časového rozpätia.

### **Článok III. Termín plnenia**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať službu v rozsahu stanovenom príslušnou objednávkou objednávateľa a za podmienok dohodnutých v tejto dohode.
2. Frekvencia výučby bude dvakrát týždenne pre individuálne ako aj pre skupinové kurzy, pričom presný čas a dni výučby budú zadané po dohode účastníkov dohody najneskôr do 30 pracovných dní od doručenia objednávky formou harmonogramu výučby. Objednávateľ je oprávnený po dohode s poskytovateľom meniť čas, intenzitu, tému a zameranie výučby v prípade individuálnych kurzov.
3. Ak objednávateľ zruší vyučovaciu hodinu po 16:00 hod. predchádzajúceho pracovného dňa pred jej plánovaným uskutočnením, zaväzuje sa uhradiť celú čiastku za vyučovaciu hodinu, ako keby sa výučba realizovala. Takto zrušená výučba bude fakturovaná spolu s výučbou riadne realizovanou v príslušnom kalendárnom mesiaci. Ak bude plánovaná vyučovacia hodina zrušená objednávateľom v predstihu, najneskôr však do 16:00 hod. predchádzajúceho pracovného dňa pred konaním výučby, nie je poskytovateľ oprávnený takúto vyučovaciu hodinu objednávateľovi fakturovať.
4. Ak poskytovateľ nebude spôsobilý realizovať výučbu v plánovanom termíne z dôvodov nie na jeho strane, je povinný o tom informovať objednávateľa bez zbytočného odkladu, najneskôr do 14:00 hod. pracovného dňa, ktorý predchádza dňu, v ktorom sa mala uskutočniť plánovaná výučba a je povinný realizovať výučbu v náhradnom termíne, určenom na základe dohody účastníkov dohody. Ak k takejto dohode medzi účastníkmi dohody nedôjde, poskytovateľ v tomto prípade nemá nárok na úhradu za neuskutočnenú výučbu.
5. Objednávateľ je oprávnený zrušiť výučbu objednanú na základe príslušnej objednávky, a to aj v priebehu jej realizácie s tým, že túto skutočnosť poskytovateľovi písomne oznámi v lehote 21 kalendárnych dní pred zamýšľaným ukončením objednanej výučby. Za uplatnenie tohto oprávnenia nevzniká poskytovateľovi nárok na zmluvnú pokutu podľa článku IX. tejto dohody.
6. Účastníci dohody sú oprávnení využiť písomné oznámenie alebo e-mail k oznámeniu skutočností podľa tohto článku.

## **Článok IV. Cena a platobné podmienky**

1. Cena za predmet dohody je konečná a je dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Maximálna cena za poskytnuté služby, počas trvania tejto dohody je 49 712,- EUR bez DPH (slovom: štyridsaťdeväťtisícšesťstodvadväť eur ), t.j. 59 654,40 EUR s DPH (slovom: päťdesiatdeväťtisícšesťdesiatštyri eur a štyridsať centov).
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi mesačne cenu za riadne poskytnuté služby, pričom výška mesačnej ceny sa určí v závislosti od počtu riadne zrealizovaných vyučovacích hodín v danom mesiaci preukázaných prezenčnými listinami.
4. Cena bez DPH za jednu individuálnu vyučovaciu hodinu (individuálnu lekciu jazykovej výučby): ..... EUR (slovom: ..... eur).  
Cena s DPH za jednu individuálnu vyučovaciu hodinu (individuálnu lekciu jazykovej výučby): ..... EUR (slovom: ..... eur).

Cena bez DPH za jednu skupinovú vyučovaciu hodinu (skupinovú lekciu jazykovej výučby): ..... EUR (slovom: ..... eur).

Cena s DPH za jednu skupinovú vyučovaciu hodinu (skupinovú lekciu jazykovej výučby): ..... EUR (slovom: ..... eur).

Ak sa poskytovateľ stane po uzavretí dohody platiteľom DPH, nemá nárok na zvýšenie zmluvnej ceny o hodnotu DPH.

5. Cena zahŕňa všetky náklady vynaložené poskytovateľom pri poskytovaní služby, t. j. najmä osobné náklady na lektora, vrátane prípravného času, jeho cestovné náklady a stravné, všetky náklady na prípravu obsahu výučby, na učebný materiál, ktorý používajú lektori na svoju prípravu na vyučovanie a ktorý zapožičia pre účastníkov výučby počas jej trvania, náklady na prípravu a kopírovanie doplnkových učebných materiálov, príslušný podiel na nákladoch spojených s organizovaním práce lektorov zo strany poskytovateľa, náklady spojené s vystavením dokladov pre účastníkov výučby o absolvovaní výučby.
6. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť objednávateľovi daňový doklad – faktúru vždy za služby poskytnuté v predchádzajúcom kalendárnom mesiaci a doručiť ju spolu prezenčnými listinami za príslušný kalendárny mesiac na adresu objednávateľa uvedenú v záhlaví tejto dohody v dvoch vyhotoveniach.
7. Poskytovateľ je oprávnený objednávateľovi fakturovať za riadne zrealizovanú výučbu dohodnutú cenu, a to na základe prezenčných listín za príslušný kalendárny mesiac preukazujúcich poskytnutie služby.
8. Na účtovnom doklade (faktúre) musia byť pre účely kontroly uvedené všetky údaje podľa jednotlivých položiek skupín výdavkov, ktorých výsledkom je reálny výdavok za poskytnutú službu, t. j. cena za hodinu výučby, určenie či išlo o skupinovú a individuálnu výučbu a počet hodín trvania výučby, prípadne iné údaje podľa potreby poskytovateľa.

Prezenčné listiny budú vyhotovované pre potreby objednávateľa vždy v dvoch origináloch. Prezenčné listiny za príslušný kalendárny mesiac musia byť prílohou faktúry.

9. Faktúra musí okrem údajov a príloh uvedených v ods. 8 tohto článku obsahovať aj všetky náležitosti podľa § 74 ods. 1 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Faktúra musí jasne špecifikovať, za aké služby je vystavená, musí presne špecifikovať rozpis jednotkovej ceny a musí z nej byť zrejмый výpočet celkovej ceny. V prípade, že faktúra tieto náležitosti nebude obsahovať, objednávateľ je oprávnený faktúru poskytovateľovi vrátiť. Oprávneným vrátením prestáva plynúť lehota splatnosti faktúry, ktorá začína opätovne plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.
10. Lehota splatnosti riadne vystavenej faktúry je 60 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia v listinnej podobe vrátane všetkých jej príloh v zmysle odseku 8 na doručovaciu adresu: Nevädzová 5, 814 55 Bratislava. Faktúra sa považuje za uhradenú momentom odpísania fakturovanej sumy z uhrádzajúceho účtu objednávateľa na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto dohody.
11. Podkladom pre úhradu ceny za riadne a včas poskytnuté služby poskytovateľom podľa tejto dohody sú faktúry vystavené poskytovateľom a riadne doručené objednávateľovi v listinnej podobe na adresu jeho sídla, ako aj v elektronickej forme ako súbor v textovo čitateľnej podobe na elektronicnú adresu kontaktnej osoby objednávateľa.
12. Ak faktúra a jej prílohy v zmysle ods. 8 tohto článku nebudú obsahovať všetky dohodnuté náležitosti, objednávateľ môže takúto faktúru vrátiť poskytovateľovi s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V takomto prípade sa prerušuje plynutie lehoty splatnosti a nová 60 - dňová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry objednávateľovi. Objávateľ sa v tomto prípade nedostáva do omeškania.
13. Platbu za poskytnutie služieb uskutoční objednávateľ bezhotovostným bankovým prevodom na základe riadne vystavenej a doručenej faktúry, na číslo bankového účtu poskytovateľa bez poskytnutia preddavku.
14. Účastníci dohody sa v súlade s § 525 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov dohodli, že v prípade vzniku pohľadávky poskytovateľa voči objednávateľovi je poskytovateľ oprávnený postúpiť pohľadávku na tretiu osobu len s predchádzajúcim písomným súhlasom objednávateľa.
15. Všetky doklady vzťahujúce sa na predmet tejto dohody a súvisiace s touto dohodou, a to najmä faktúry, prezenčné listiny a pod., účastníci dohody vypracovávajú záväzne v slovenskom jazyku. Tieto doklady musia obsahovať všetky dohodnuté a všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky vyžadované náležitosti.

## **Článok V.**

### **Práva a povinnosti účastníkov dohody**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje riadne poskytovať služby na základe objednávky služieb objednaných objednávateľom, pre objednávateľa, na svoje náklady a na svoje nebezpečenstvo, a to v dohodnutých termínoch.

2. Služby musia byť zo strany poskytovateľa poskytované v požadovanej kvalite, množstve, akosti a za podmienok stanovených touto dohodou a na základe objednávky a požiadaviek objednávateľa.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje realizovať výučbu kvalifikovanými lektormi v súlade s podmienkami stanovenými v rámci verejného obstarávania a uvedenými v prílohe č. 1 tejto dohody, počas celej doby účinnosti dohody.
4. V prípade nespokojnosti objednávateľa s kvalitou výučby, o ktorej je objednávateľ povinný písomne informovať poskytovateľa, je poskytovateľ povinný do 10 dní odo dňa doručenia nespokojnosti zo strany objednávateľa vymeniť lektora za iného, spĺňajúceho podmienky účasti týkajúcej sa technickej alebo odbornej spôsobilosti.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje, že lektori budú dodržiavať v priestoroch objednávateľa bezpečnostné, hygienické, protipožiarne a ďalšie všeobecne záväzné právne predpisy.
6. Poskytovateľ je povinný vytvoriť učebný plán pre každú objednanú výučbu, učebný plán bude stanovený na základe výsledkov vstupného testovania jednotlivých účastníkov výučby.
7. Poskytovateľ je povinný náležite a prehľadne viesť záznamy o dochádzke účastníkov kurzov na prezenčných listinách, ktorých forma a obsah budú vopred dohodnuté s objednávateľom.
8. Pre skupinovú výučbu platí, že minimálny počet účastníkov v jednej skupine je 2 a maximálny počet účastníkov v jednej skupine je 4. Jazyková úroveň účastníkov v jednej skupine musí byť približne rovnaká.
9. Poskytovateľ na základe požiadavky objednávateľa zabezpečí pre plánovaných účastníkov výučby bezplatné vstupné testovanie za účelom určenia jazykovej úrovne a zaradenia do skupiny. V prípade zaradenia do ďalšieho nadväzujúceho kurzu bude účastník zaradený v súlade s úrovňou znalosti dosiahnutou v predchádzajúcej výučbe. Dosiahnutá úroveň znalosti sa posudzuje podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky.
10. Čas určený na testovanie účastníkov pre potreby ich zaradenia a určenia jazykovej úrovne sa nepovažuje za čas vyučovacej hodiny.
11. Vstupné testovania účastníkov sa môže uskutočniť vo forme elektronického testovania, alebo prezenčného testovania v priestoroch objednávateľa určených ako miesto plnenia.
12. Poskytovateľ zabezpečí testovanie účastníkov jazykových kurzov najneskôr do 10 dní odo dňa doručenia požiadavky uvedenej v bode 9 tohto článku. Výsledky testovania (určenie jazykovej úrovne) spolu s predbežným návrhom na zaradenie účastníkov do vhodných skupín predloží poskytovateľ objednávateľovi najneskôr do 10 dní odo dňa vykonania testovania.
13. Testovanie sa vzťahuje na všetkých nových účastníkov skupinovej výučby realizovanej na základe tejto dohody alebo tých účastníkov skupinovej výučby, u ktorých je

nevyhnutné opätovné testovanie pre ich správne zaradenie do novej výučby na základe ďalšej objednávky.

14. Objednávateľ je oprávnený zo skupinovej výučby realizovanej na základe príslušnej objednávky jednotlivých účastníkov odhlasovať. Objednávateľ je taktiež oprávnený prihlásiť nového účastníka, ktorého poskytovateľ na základe výsledku vstupného testovania zaradí do výučby s približne rovnakou jazykovou úrovňou akú má nový účastník. V prípade, ak to limit uvedený v bode 8 tohto článku neumožňuje, poskytovateľ zaradí takého účastníka do výučby s najbližšou jazykovou úrovňou.
15. Učebný materiál je povinný zapožičať pre každého účastníka v súlade s príslušným učebným plánom poskytovateľ a zástupca poskytovateľa alebo lektor odovzdá tieto učebné materiály účastníkom vždy na začiatku výučby. Učebný materiál bude v papierovej forme, a pre potreby zabezpečenia vzdelávania v oblasti počúvania môže byť aj CD alebo DVD.
16. Na konci realizácie príslušnej výučby je poskytovateľ povinný zabezpečiť vyhodnotenie dosiahnutých znalostí účastníkov a poskytnúť potvrdenie o absolvovaní jazykového vzdelávania každému účastníkovi, ktorý absolvoval záverečný test v rámci konkrétnej výučby. Potvrdenie o absolvovaní jazykového vzdelávania musí obsahovať najmä termín realizácie výučby, počet absolvovaných vyučovacích hodín a dosiahnutú úroveň znalosti jazyka účastníka v súlade so Spoločným európskym referenčným rámcom pre jazyky.
17. Objednávateľ má právo vyjadriť svoje výhrady voči nedostatkom vzniknutým pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody zo strany poskytovateľa bezodkladne po ich zistení a musí tak urobiť písomnou formou. Poskytovateľ je povinný sa k týmto námietkam vyjadriť písomnou formou a v opodstatnených prípadoch zabezpečiť nápravu do 7 pracovných dní odo dňa, kedy sa o danej skutočnosti dozvedel.
18. Poskytovateľ je zodpovedný za presnosť, správnosť, pravdivosť a úplnosť všetkých informácií poskytovaných objednávateľovi; inak zodpovedá za škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti v plnom rozsahu. Poskytovateľ je povinný na žiadosť objednávateľa bezodkladne predložiť informácie a dokumentáciu súvisiacu s plnením záväzkov podľa tejto dohody (prezenčné listiny, výsledky testovania a pod.).
19. Poskytovateľ sa zaväzuje počas celého trvania tejto dohody postupovať v zmysle pokynov objednávateľa a konzultovať postupy aj prostredníctvom e-mailovej komunikácie s objednávateľom v zmysle článku VI bod. 3.
20. Poskytovateľ sa zaväzuje zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb, najmä nevyužiť ani nesprístupniť tretím osobám žiadne skutočnosti, informácie, poznatky, podklady alebo iné záležitosti, o ktorých bol počas účinnosti dohody informovaný, alebo ktoré sa mu dostali do pozornosti pri plnení dohody. Tieto informácie je oprávnený poskytovať svojim zamestnancom a zmluvným partnerom v rozsahu potrebnom pre výkon služieb, pričom v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu zdrojov, s ktorými sa oboznámi pri poskytovaní služby v zmysle tejto dohody, a zodpovedá za dodržiavanie záväzku mlčanlivosti týmito osobami. Súčasne sa zaväzuje, že bez súhlasu objednávateľa neposkytne tretím stranám žiadne údaje týkajúce sa predmetu tejto dohody. Týmto ustanovením bude viazaný aj po skončení platnosti tejto dohody. Poskytovateľ sa zároveň

zaväzuje dodržiavať zákon č. 18/2018 o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov pri spracúvaní osobných údajov, ktoré objednávateľ poskytovateľovi pri plnení predmetu tejto dohody.

21. Objednávateľ zabezpečí pre účely vzdelávania učebné miestnosti zodpovedajúce počtu účastníkov výučby a ich nevyhnutné vybavenie (flipchart, písacie potreby pre tieto zariadenia, dataprojektor prepojený s počítačom). V prípade, ak poskytovateľ vyžaduje iné zariadenia, je povinný ich zabezpečiť na vlastné náklady. Náklady nad rámec požiadaviek objednávateľa objednávateľ nie je povinný uhradiť poskytovateľovi
22. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi ďalšiu potrebnú súčinnosť pri plnení predmetu tejto dohody.

## **Článok VI.**

### **Komunikácia účastníkov dohody**

1. Účastníci dohody sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia bude prebiehať písomnou formou (prostredníctvom doporučenej zásielky, prostredníctvom kuriéra alebo osobným doručením zásielky do podateľne účastníkovi dohody), ak dohoda neurčuje inak.
2. Účastníci dohody sa dohodli, že v prípade, ak si účastník dohody neprevezme doporučenú zásielku a tá zostane uložená na pošte, piaty kalendárny deň od uloženia na pošte sa bude považovať za deň doručenia zásielky, aj keď sa adresát o obsahu uloženej zásielky nedozvedel. Pokiaľ nemožno zásielku doručiť adresátovi a zásielka nebola uložená na pošte, odosielateľ zaslanie zopakuje. Ak ani na druhý pokus nemožno zásielku adresátovi doručiť a zásielka nebola uložená na pošte, považuje sa za doručenú momentom jej vrátenia odosielateľovi.
3. Bežná komunikácia účastníkov dohody môže prebiehať aj v elektronickej forme prostredníctvom e-mailu, ak nie je v dohode dohodnuté inak, pričom účastníci dohody budú pri takejto komunikácii používať e-mailové adresy uvedené v záhlaví tejto dohody.

## **Článok VII.**

### **Kontrola**

1. Poskytovateľ vyhlasuje, že berie na vedomie, že dohodnutá cena a taktiež aj každá jej časť je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky a Európskeho sociálneho fondu. Na účel použitia týchto prostriedkov, kontrolu ich použitia a ich vymáhanie sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch, najmä § 68 zákona o službách zamestnanosti, zákon č. 375/2015 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 394/2012 Z. z. o obmedzení platieb v hotovosti.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/audit/overovania súvisiaceho s poskytnutými službami, vykonaného oprávnenými osobami, ktorými sú najmä:
  - a) objednávateľ a ním poverené osoby,



- b) Útvar vnútorného auditu Riadiaceho orgánu alebo Sprostredkovateľského orgánu a nimi poverené osoby,
  - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
  - d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/auditov,
  - e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
  - f) Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ,
  - g) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až f) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a právnymi aktmi EÚ.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje príslušným oprávneným osobám poskytnúť za týmto účelom potrebnú súčinnosť. V prípade, ak poskytovateľ zabezpečuje poskytnutie predmetu dohody cez tretie strany, je povinný zabezpečiť, aby sa táto povinnosť vzťahovala aj na ne. Uvedená povinnosť strpieť audit/kontrolu trvá počas celej doby platnosti a účinnosti tejto dohody a súčasne aj počas platnosti a účinnosti konkrétneho Rozhodnutia o poskytnutí NFP. V prípade, že ešte nedošlo k plneniu z dohody a výsledky administratívnej finančnej kontroly objednávateľa neumožňujú financovanie predmetu dohody, objednávateľ je oprávnený bez akýchkoľvek sankcií odstúpiť od tejto dohody.

### **Článok VIII. Trvanie a zánik dohody**

1. Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú, t.j. na obdobie 12 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto dohody, alebo do vyčerpania 49.712,- EUR bez DPH (slovom: štyridsaťdeväťtisícšesťstoštyridsať eur), podľa toho ktorá skutočnosť nastane skôr.
2. Účastníci dohody sa dohodli, že túto dohodu je možné ukončiť, okrem uplynutia doby alebo vyčerpania sumy podľa bodu 1 tohto článku dohody aj písomnou dohodou účastníkov dohody, odstúpením od dohody ktorýmkoľvek účastníkom dohody alebo písomnou výpoveďou objednávateľa.
3. Od dohody môže účastník dohody odstúpiť v prípade podstatného porušenia dohody, nemožnosti plnenia dohody a ďalej v prípadoch, ktoré ustanovujú právne predpisy SR.
4. Porušenie dohody je podstatné, ak účastník porušujúci dohodu vedel v čase uzavretia dohody alebo v tomto čase bolo rozumné predvídať s prihliadnutím na účel dohody, ktorý vyplynul z jej obsahu alebo z okolností, za ktorých bola dohoda uzavretá, že druhý účastník dohody nebude mať záujem na plnení povinností pri takom porušení dohody alebo v prípade, ak tak ustanovuje dohoda.
5. Na účely dohody sa za podstatné porušenie dohody považuje najmä:
  - a) vznik nepredvídaných okolností na strane poskytovateľa, ktoré zásadne zmenia podmienky plnenia dohody a súčasne nejde o okolnosti vylučujúce zodpovednosť;
  - b) preukázané porušenie právnych predpisov SR alebo predpisov EÚ v rámci realizácie plnenia predmetu dohody;
  - c) porušenie záväzkov vyplývajúcich z vecnej alebo časovej realizácie poskytovania objednaných služieb a/alebo nesplnenie podmienok a povinností, ktoré poskytovateľovi vyplývajú z dohody;

- d) zastavenie poskytovania služieb z dôvodov na strane poskytovateľa bez písomného súhlasu objednávateľa;
  - e) poskytnutie nepravdivých a zavádzajúcich informácií, resp. neposkytovanie informácií v súlade s podmienkami dohody zo strany poskytovateľa;
  - f) porušenie povinností poskytovateľa uvedených v článku V. tejto dohody,
  - g) omeškanie objednávateľa s platbou o viac ako 30 kalendárnych dní po uplynutí lehoty splatnosti faktúry;
  - h) opakované nepodstatné porušenie dohody.
6. Podstatným porušením dohody je aj vykonanie takého úkonu zo strany poskytovateľa, na ktorý je potrebný predchádzajúci písomný súhlas objednávateľa, ak súhlas nebol udelený.
  7. V prípade podstatného porušenia dohody účastníkom dohody je druhý účastník dohody oprávnený od dohody odstúpiť okamžite od okamihu, čo sa o tomto porušení dozvedel.
  8. Ak splneniu povinnosti účastníkovi dohody bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť, nepovažuje sa to za podstatné porušenie tejto dohody.
  9. Za okolnosť vylučujúcu zodpovednosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle účastníka dohody a bráni mu v splnení jeho povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by účastník dohody túto prekážku alebo jej následky odvrátil alebo prekonal, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídal. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu, dokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené.
  10. Zodpovednosť účastníka dohody nevylučuje prekážka, ktorá nastala až v čase, keď bol účastník dohody v omeškaní s plnením svojej povinnosti, alebo vznikla z jeho hospodárskych pomerov.
  11. Zo strany objednávateľa sa za okolnosť vylučujúcu zodpovednosť považuje napríklad omeškanie s poskytovaním finančných prostriedkov poskytovateľovi z dôvodu uzatvorenia Štátnej pokladnice, z dôvodu pozastavenia platieb IA MPSVR SR zo strany Certifikačného orgánu, Riadiaceho orgánu pre Operačný program Ľudské zdroje, iného kontrolného orgánu alebo Európskej komisie. O týchto skutočnostiach bude objednávateľ poskytovateľa informovať.
  12. Odstúpenie od dohody je účinné dňom doručenia odstúpenia druhému účastníkovi dohody.
  13. Objedávateľ môže aj bez uvedenia dôvodu ukončiť tento záväzkový vzťah výpoveďou s jednomesačnou výpovednou lehotou. Jednomesačná výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhému účastníkovi dohody.

## **Článok IX.**

### **Zmluvné pokuty a náhrada škody**

1. V prípade, ak poskytovateľ nezrealizuje výučbu alebo jej časť v súlade s touto dohodou a prílohou č. 1 tejto dohody, vzniká objednávateľovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty poskytovateľom vo výške 0,5 % z celkovej dohodnutej ceny za zrealizovanie výučby.

2. V prípade, ak sa poskytovateľ dostane do omeškania s realizovaním výučby v termínoch dohodnutých účastníkmi dohody na základe príslušnej objednávky, vzniká objednávateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celkovej dohodnutej ceny za zrealizovanie vzdelávania, a to za každý aj začatý deň omeškania.
3. Ak sa objednávateľ dostane do omeškania so zaplatením faktúry (s výnimkou omeškania platby z dôvodov na strane Štátnej pokladnice), je poskytovateľ oprávnený účtovať úroky z omeškania vo výške 0,022 % z fakturovanej sumy za každý začatý deň omeškania.
4. Ak jeden z účastníkov dohody spôsobí akúkoľvek škodu druhému účastníkovi dohody v dôsledku porušenia ustanovení tejto dohody alebo odbornej činnosti, zodpovednosť za škodu sa bude riadiť podľa § 373 Obchodného zákonníka.

## **Článok X. Záverečné ustanovenia**

1. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma účastníkmi dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Akékoľvek zmeny alebo dodatky k tejto dohode je možné uskutočniť výlučne písomnou formou očíslovaných dodatkov k tejto dohode podpísaných oboma účastníkmi dohody na tej istej listine.
3. Účastníci dohody sa zaväzujú, že akúkoľvek zmenu identifikačných údajov uvedených v záhlaví tejto dohody bezodkladne písomne oznámia druhému účastníkovi dohody. Ak účastníci dohody nesplnia oznamovaciu povinnosť uvedenú v tomto bode dohody, má sa za to, že platia posledné známe identifikačné údaje.
4. Právne skutočnosti neupravené touto dohodou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
5. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto dohody, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu, a ostatné ustanovenia dohody zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorých z ustanovení nemá za následok neplatnosť celej dohody.
6. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto dohody alebo v súvislosti s ňou, budú účastníci dohody riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
7. Dohoda bola vypracovaná v 7 rovnopisoch, pričom poskytovateľ obdrží 2 vyhotovenia a objednávateľ obdrží 5 vyhotovení.
8. Účastníci dohody vyhlasujú, že táto dohoda je prejavom ich skutočnej vôle, že jednotlivým ustanoveniam tejto dohody porozumeli a s týmito bez výhrad súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

9. Neoddeliteľnú prílohu tejto dohody tvorí príloha č. 1 Špecifikácia poskytovaných služieb a príloha č. 2 Zoznam lektorov.

**Za objednávateľa**

V Bratislave dňa:

.....  
Ing. Martin Ružička  
generálny riaditeľ

**Za poskytovateľa**

V .....dňa:

.....

Príloha č. 1: Špecifikácia poskytovaných služieb  
Príloha č. 2: Zoznam lektorov

## ŠPECIFIKÁCIA POSKYTOVANÝCH SLUŽIEB

<b>Predmet poskytovaných služieb</b>	Vzdelávanie vedúcich zamestnancov v oblasti cudzích jazykov – anglický jazyk
<b>Počet</b>	<p>počet účastníkov: max. 17 (maximálne 10 účastníkov – individuálna výučba, maximálne 7 účastníkov – skupinová výučba)</p> <p>Predpokladaný rozsah hodín na 1 kurz – (individuálna a skupinová výučba): maximálne 96 hodín / za 12 kalendárnych mesiacov <b>(1 vyučovacia hodina = 90 min)</b></p> <p>Predpokladaný celkový rozsah hodín: <b>1 248 vyučovacích hodín</b></p> <p>Počet individuálnych kurzov: maximálne 10</p> <p>Počet skupinových kurzov: maximálne 3</p> <p><b>Frekvencia výučby:</b> 2 x týždenne pre individuálnu výučbu aj pre skupinovú výučbu. Presný čas a dni realizácie kurzov budú zadefinované po dohode medzi objednávateľom a poskytovateľom služby pre každý kurz osobitne.</p>
<b>Špecifikácia predmetu poskytovaných služieb</b>	<p>Výučba musí::</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• poskytovať možnosť absolvovať rozdielne jazykové úrovne podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (od A1 po C2 vrátane),</li> <li>• zameranie kurzu na všeobecnú angličtinu a konverzačnú angličtinu,</li> <li>• hodiny obsiahnu všetky zručnosti: písomný prejav, gramatika, čítanie, počúvanie, komunikácia,</li> <li>• skupinový kurz bude pozostávať minimálne <b>z 2 účastníkov a maximálne zo 4 účastníkov</b>,</li> <li>• individuálne kurzy tzv. face to face,</li> <li>• možnosť individuálnych požiadaviek ako napr. zadanie času, intenzity, témy a zamerania kurzu v prípade individuálnych kurzoch,</li> </ul>

### Zoznam lektorov

<b>Lektor</b>	<b>Titul, meno, priezvisko osoby zodpovednej za poskytnutie služby</b>
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	

\*Doplniť prípadných náhradných lektorov spĺňajúcich požiadavky verejného obstarávateľa na lektora.